

Model E5C2

TEMPERATURE CONTROLLER

Table with 2 columns: Language (English, Germany, French) and Manual Title (INSTRUCTION MANUAL, BEDIENUNGSANLEITUNG, MANUEL D'INSTRUCTION)

Thank you for purchasing an OMRON Product. To ensure the safe application of the Product, only a professional with an understanding of electricity and electric devices must keep it. Read this manual carefully before using the Product and always keep it close at hand when the Product is in use.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines OMRON-Produkts. Um den sicheren Betrieb dieses Gerätes zu gewährleisten, darf es nur von qualifiziertem Personal mit Fachkenntnissen über elektrische Geräte bedient werden. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie anschließend das Handbuch in Greifnähe auf.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit OMRON. Afin de garantir une utilisation du produit en toute sécurité, seul un professionnel qualifié en matière d'électricité et connaissant les dispositifs électriques peut le manipuler. Lisez soigneusement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le près de vous lors de son utilisation.

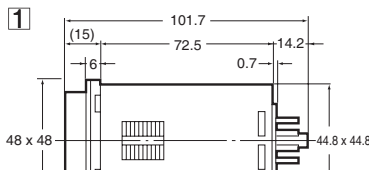
OMRON Corporation
All Rights Reserved

2288417-9A

English Safety Precautions section including Key to Warning Symbols, CAUTION, and Warning Symbols with corresponding icons.

German Sicherheitshinweise section including Erklärung der Warnsymbole, VORSICHT, and Warnsymbole with corresponding icons.

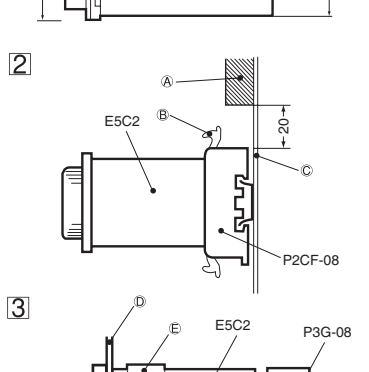
French Consignes de sécurité section including Touche des symboles de mise en garde, PRÉCAUTION, and Symboles de mise en garde with corresponding icons.



Suitability for Use
OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application...

Betriebstauglichkeit
OMRON übernimmt keine Verantwortung bezüglich der Konformität mit irgendwelchen Normen, Richtlinien oder Vorschriften, die für den Einsatz der Geräte gemeinsam mit anderen Geräten beim Kunden durchzuführen sind...

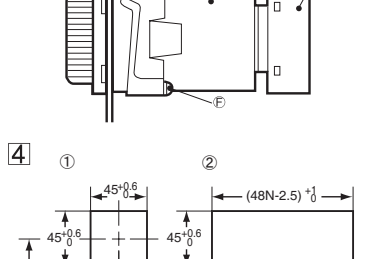
Conditions d'utilisation
Lors de l'utilisation ou de l'application de l'appareil par le client, OMRON ne sera tenu responsable de la conformité avec les normes, les codes, ou les règlements en rapport à la combinaison des appareils...



Precautions for Safe Use
The product is designed for indoor use only. Do not use this product in the following places:
1. Places directly subjecting equipment.
2. Places subject to splashing liquid or air atmosphere.
3. Places subject to dust or corrosive gas...

Hinweise für den sicheren Betrieb
Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht an den folgenden Standorten:
1. Standorte, die den direkten Kontakt mit der Umgebung ausgesetzt sind.
2. Standorte, die Spritzen von Flüssigkeiten oder Luft ausgesetzt sind...

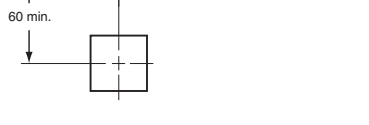
Précautions d'usage pour la sécurité
Ce produit est conçu pour un usage en intérieur seulement. N'utilisez pas le produit dans les lieux suivants:
1. Lieux directement exposés à une chaleur émise par des appareils de chauffage.
2. Lieux exposés à des sauts de poussière ou à des particules...



Specifications
Power supply voltage: 100 to 240V AC (+10%) 50/60 Hz
Power consumption: Approx. 3.6VA
Setting accuracy: ±2.5% FS
Control output: Relay output: SPDT-NO, 250 VAC, 3A(resistive load)

Spezifikationen
Stromversorgung: 100 bis 240V AC (+10%) 50/60 Hz
Ca. 3,6 VA
Eingangsregelung: ±2,5% FS
Steuerungsausgang: Relaisausgang: SPDT-NO, 250 VAC, 3A (ohmsche Last)

Spécifications
Tension d'alimentation: 100 à 240 V c.a. (+10%) 50/60 Hz.
Consommation: Env. 3,6 VA.
Précision du réglage: ±2,5% FS.
Sortie de contrôle: Sortie de relais: SPDT-NO, 250 V c.a., 3A (charge de résistance)



Installation
1. Dimensions (mm)
2. Surface mounting
3. Flush mounting
4. Panel cutout (mm)
5. Connection

Installation
1. Abmessungen (mm)
2. Einbau
3. Einbau
4. Einbau
5. Anschluss

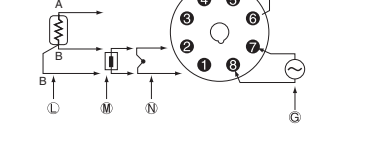
Installation
1. Dimensions (mm)
2. Montage en surface
3. Montage encastré
4. Découpe du panneau
5. Branchement



Connection
When extending the lead wires on a thermocouple, be sure to use compensating conductors suitable for the thermocouple type. When extending the lead wires on a RTD (platinum resistance thermometer), use lead wires with a low resistance (5 Ω max. per line) and be sure that the resistance is the same for all three lead wires.

Anschluss
Werden die Anschlussdrähte zu einem Thermoelement verlängert, vergewissern Sie sich, für das Thermoelement geeignete Ausgleichsleitungen zu verwenden. Werden die Anschlussdrähte zu einem RTD (Platinwiderstands-Thermometer) verlängert, verwenden Sie Anschlussdrähte mit einem niedrigen Widerstand (5 W max. pro Leitung) und vergewissern Sie sich, dass der Widerstand für alle drei Anschlussdrähte identisch ist.

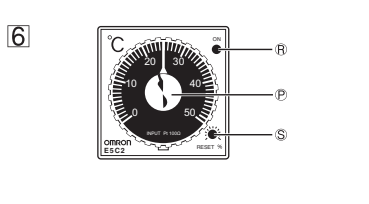
Branchement
Lorsque vous rallongez les fils d'un thermocouple, veillez à utiliser des conducteurs de compensation adaptés au type de thermocouple. Lorsque vous rallongez les fils d'un RTD (thermomètre à résistance de platine), utilisez des fils à faible résistance (5 Ω max. par ligne) et assurez-vous que la résistance soit la même pour les trois fils.



Conformance to Safety Standards
Reinforced insulation is provided between input power supply, relay outputs, and between other terminals.
To install a recommended fuse for this product according to the instruction manual is necessary.
Please do not use this Temperature Controller for measurement of the circuit applicable to the measurement category II, III and IV.

Einheit der Sicherheitsnormen
Eine verstärkte Isolierung ist für die Versorgungsleitungen, die Relaisausgänge und andere Anschlüsse gegeben.
Es wird empfohlen eine geeignete Sicherung gemäß der Betriebsanleitung zu installieren.
Bitte setzen sie den Temperaturregler nicht für Messungen der Genauigkeitsklassen II, III und IV ein.
Benutzen Sie diese Produkt nicht in Zusammenhang mit stromführenden Geräten, die mit mehr als 30Veff oder 60VDC versorgt werden.

Conformité aux normes de sécurité
Une isolation renforcée est fournie entre l'alimentation d'entrée, les sorties de relais et entre les autres bornes.
Merci d'installer absolument le fusible selon ce que le manuel propose.
Merci de ne pas utiliser thermocouple pour mesurer les circuits de catégories stratégiques II, III, et IV.
Merci de ne pas utiliser ce produit à mesurer des objets supérieurs à 30Vrms et 60VDC.



Conformance to EN/IEC Standards
This is a class A product. In residential areas it may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures to reduce the interference.

Konformität mit EN/IEC-Normen
Dieser Thermostat gehört der Klasse A an. In Wohngebieten kann es zu Radiostörungen kommen, in welchen Fällen der Benutzer verpflichtet sein kann, entsprechende Maßnahmen zur Störungsvermeidung zu ergreifen.

Conformité aux normes EN/CEI
Il s'agit d'un produit de classe A. Dans les zones résidentielles, il est possible qu'il provoque des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre les mesures appropriées pour réduire ce phénomène.

Table with 3 columns: English, Germany, French. Contains pack contents: Main unit, Adapter, Instruction manual.

Table with 2 columns: Names of Front Parts, Names of Front Parts. Lists: A: Temperature setting knob, B: Operation indicator, C: RESET shaft.

Table with 2 columns: Bezeichnungen der Frontteile, Bezeichnungen der Frontteile. Lists: A: Temperaturregler, B: Betriebsanzeiger, C: RESET-Stift.

Table with 2 columns: Désignation des pièces en façade, Désignation des pièces en façade. Lists: A: Bouton de réglage de la température, B: Voyant de fonctionnement, C: Levier de remise à zéro.

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69, NL-2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Phone 31-2356-81-300 FAX 31-2356-81-388

OMRON ASIA PACIFIC PTE.LTD.
No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2),
Alexandra Technopark, Singapore 119961
Phone 65-6835-3011 FAX 65-6835-2117

OMRON Corporation
Shiojiko Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530 JAPAN



形 E5C2 電子温度調節器

取扱説明書
MANUAL DE INSTRUCCIONES
使用说明书

オムロン製品をお使いいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、電気の知識を有する専門家が扱ってください。

Gracias por haber adquirido un producto OMRON. Para asegurar una aplicación segura del Producto, únicamente deberá ser utilizado por profesionales con conocimientos sobre electricidad y dispositivos eléctricos.

非常感謝您购买欧姆龙公司的产品。为了安全、正确地使用该产品,必须由具有电气知识的专门人员使用。

オムロン株式会社 OMRON Corporation
All Rights Reserved

Japanese, Spanish, Chinese safety and warning sections. Includes titles like '安全上のご注意' and 'Precauciones de seguridad'.

Use instructions and suitability sections. Includes titles like 'ご使用に際してのご承諾事項' and 'Adecuación para el uso'.

Technical diagrams and specifications. Includes diagrams of the device, a table of specifications (仕様), and installation details (取付け).

Connectivity and safety specifications. Includes connection diagrams (接続) and EN/IEC safety standards (安全規格対応について).

Installation and compliance sections. Includes installation diagrams (取付け), connection instructions (接続), and EN/IEC compliance information (安全規格対応について).

Language-specific information and contact details. Includes Japanese, Spanish, and Chinese text for packaging contents, company information, and contact numbers.

Contact information for OMRON. Includes website, phone numbers (0120-919-066), and email address.

Regional distribution information. Lists OMRON EUROPE B.V., OMRON ELECTRONICS LLC, and OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.